

Doina REPEDE

*Hacia la elaboración de un diccionario
de verbos de transmisión de información en español*

Résumé

Au cours des dernières décennies, une attention particulière a été portée aux aspects liés à la langue et à son utilisation et, pour cette raison, les verbes de communication sont devenus un objet d'étude pour les linguistes. Cependant, les descriptions de ces unités sont faites à partir d'approches différentes et elles ne sont souvent accessibles qu'aux lecteurs spécialisés. Quant aux dictionnaires, ils présentent des définitions résiduelles de ces verbes, caractérisées principalement par l'énumération de faux synonymes. Notre objectif est d'établir les bases pour la compilation d'un dictionnaire des verbes de transmission d'informations, afin de présenter quelques paramètres servant à la description de ces lexèmes. Il s'agira de paramètres qui permettront de mieux rendre compte des conditions d'emploi des verbes concernés et, par conséquent, ils seront d'une plus grande utilité pour les linguistes travaillant sur le paramétrage du sens en discours.

Resumen

En las últimas décadas se ha prestado especial atención a los aspectos relacionados con la lengua y su uso y, por ello, los verbos de comunicación se han convertido en un objeto de estudio de los lingüistas. Las descripciones de estas unidades, no obstante, se realizan desde enfoques diferentes y, muchas veces, son accesibles tan solo a lectores especializados. En cuanto a los diccionarios, estos verbos presentan definiciones residuales, caracterizadas principalmente por la enumeración de falsos sinónimos. El objetivo de la autora consiste en explicar las bases de confección de un diccionario de verbos de transmisión de información, de modo que se presentarán parámetros para una descripción de estos lexemas que esté más acorde con la realidad de su uso y que, por tanto, serán de mayor utilidad para los interesados en conocer sus instrucciones de empleo.